

EINFÜHRUNG ZU AUSSCHREIBUNGEN

1. Ich hoffe, Sie haben sich nicht nach der letzten Stunde abschrecken lassen.
Wie versprochen, habe ich versucht, dieses Thema ein bisschen erträglicher zu machen 😊

Schauen Sie sich das Video *Öffentliche Ausschreibungen: Lukrative Aufträge vom Staat - Folge 2 - DREISECHSNUL TV* auf www.youtube.com an und ergänzen Sie folgende Übungen:

1.1 Ergänzen Sie fehlende Buchstaben

- 1.1.1 Denken Sie vielleicht bei Beh..... oder öffent..... Einricht..... auch nur an Ber..... von Akt....., Form....., Byr..... und den Amtsschimmel?
- 1.1.2 Man kann bei Beh..... nämlich auch an Au....., an Gel....., an luk..... Gesch..... und an deutliche Umsa..... denken.

1.2 Beantworten Sie die Fragen:

- 1.2.1 Wie heißt ein Zauberwort, das den Unternehmern die Möglichkeit gibt, ein paar Millionen zusätzlichen Umsatz zu schaffen?
- 1.2.2 Wo kaufen die Polizisten nach, wenn die Ware kaputt geht?
- 1.2.3 Wie viel Prozent Ausschreibungen hat das Unternehmen COP GmbH gewonnen?
- 1.2.4 Was zählt vor allem im Geschäft?
- 1.2.5 Welche Eignungsnachweise sind gefordert?
- 1.2.6 Welche Anfängerfehler wurden im Video erwähnt?
- 1.2.7 Was ist ein Kardinalfehler von Auftragnehmern?
- 1.2.8 Wozu führt dieser Kardinalfehler?

2. Übersetzen Sie:

Firma Blablaba, GmbH

Wiener
Gebietskrankenkasse

Straße 15-19
P.O. Box 6000
1100 Vídeň
Telefon:
www.wgkk.at

Kundenbetreuungszeiten:
Montag - Freitag von 7:00
bis 14:30

DVR: 123456.
UID-Nr.: ATU 35648754

Ihr Zeichen	Bezugszeichen	Auskunft	Datum
	11-2012-XYZ	OE: B	26.01.2015
	Bei Antwortschreiben bitte Bezugszeichen anführen!	DW: 2354	

Beitragskontonummern: 123456878, 87654321

Amtssigniert.

Informationen zur Prüfung des Ausdrucks: <http://www.sozialversicherung.at/amtssignatur>

Bestätigung – Firma Blablaba, GmbH

Abgaben und gebührenfrei
gemäß §§ 109 und 110 ASWG

**Ordnungsgemäße Entrichtung von Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung
(Unbedenklichkeitsbescheinigung gemäß §§ 68 und 72 des österreichischen
Bundesvergabegesetzes 2006)**

Unbedenklichkeitsbescheinigung

Die Wiener Gebietskrankenkasse bestätigt, dass der im Betreff genannte Dienstgeber der Verpflichtung zur Bezahlung der Beiträge, vorbehaltlich allfälliger Nachrechnungen auf Grund einer gemeinsamen Prüfung aller lohnabhängigen Abgaben (GPLA), nachgekommen ist. Es bestehen keine Beitragsrückstände.

Mit freundlichen Grüßen
Abteilung Beitragseinhebung

3. Übersetzen Sie den Paragraf aus dem tschechischen Vergabegesetz

§ 51 Prokazování splnění kvalifikace odst. 7ZVZ

Doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud zadavatel v zadávacích podmínkách nebo mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak; to platí i v případě, prokazuje-li splnění kvalifikace doklady v jiném než českém jazyce dodavatel se sídlem, místem podnikání nebo místem trvalého pobytu na území České republiky. Povinnost připojit k dokladům úředně ověřený překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce.